

泰國華裔民族英雄鄭昭

炎子



泰國吞武里有一座泰式古寺廟，廟前立有泰國華裔民族英雄鄭昭的銅像。鄭昭是泰國吞武里王朝的國王，他為泰國的獨立和統一做出了巨大的貢獻。

鄭昭原名鄭昭，祖籍廣東省揭陽縣。他自幼隨父移居泰國，在吞武里王朝的宮廷中長大。他聰明過人，文武兼修，深得國王和臣民的愛戴。

一七六七年，泰國大城失陷，國王逃往曼谷。鄭昭率領五百多士兵逃出大城，在曼谷建立了新的政權。他與曼谷的華裔領袖合作，共同抵抗暹羅王室的進攻。

鄭昭在曼谷建立了「吞武里王朝」，他推行改革，發展經濟，使泰國重新煥發出生機。他還積極參與國際事務，與英國、法國等國建立了友好關係。

一七八二年，鄭昭在曼谷被刺身亡。他的死引起了泰國人民的巨大悲痛。他的兒子鄭昭武繼承了他的遺志，繼續為泰國的獨立和統一而奮鬥。

鄭昭被泰國人民尊稱為「民族英雄」。他的銅像矗立在曼谷的鄭昭廟前，成為泰國華裔同胞的精神象徵。

香港郵政百五年

欣光



為紀念香港郵政成立一個半世紀，香港郵政最近舉行了一系列慶祝活動。香港郵政的歷史可以追溯到一八四一年，當時英國政府在香港設立了郵政總局。

香港郵政的發展經歷了多個階段。從最初的信件遞送，到現在的航空郵件、電子郵件和包裹遞送，香港郵政不斷創新，為香港和世界各地的通訊提供了便捷服務。

香港郵政在過去一百五十年中，見證了香港的繁榮與發展。它不僅是香港經濟發展的重要支撐，也是香港與世界聯繫的橋樑。

為了慶祝香港郵政成立一百五十年，香港郵政發行了多套紀念郵票。這些郵票設計精美，內容豐富，生動地展示了香港郵政的發展歷程。

香港郵政還舉辦了多項慶祝活動，包括郵展、郵票集郵比賽等。這些活動吸引了廣大市民和郵票愛好者的參與，也進一步普及了郵政知識。

香港郵政表示，將繼續秉承「服務大眾」的宗旨，不斷提高服務質量和效率，為香港和世界各地的通訊事業做出更大的貢獻。

日企業家運用老莊哲學

林川

最近，日本學者村山幸在北京講學時表示，日本企業家運用老莊哲學，在經營管理上取得了巨大的成功。老莊哲學強調「道法自然」、「無為而治」，這些思想與現代企業管理有著深刻的聯繫。

老莊哲學認為，萬物皆有其道，企業經營也應遵循自然規律。企業家不應過度干預，而應順應市場趨勢，以柔克剛。這種思想在企業經營中體現為「以退為進」、「以靜制動」。

日本企業家運用老莊哲學，在經營管理上取得了巨大的成功。他們注重員工的培訓和發展，強調團隊合作和溝通。他們還注重企業的社會責任和可持續發展，這些做法都體現了老莊哲學的思想。

老莊哲學還強調「無為而治」，即企業家應減少對員工的干預，讓員工發揮主動性和創造性。這種管理方式不僅能提高員工的積極性，還能提高企業的競爭力。

總之，老莊哲學為企業經營提供了寶貴的智慧和啟示。企業家應深入挖掘老莊哲學的內涵，將其與現代企業管理相結合，為企業的繁榮與發展做出更大的貢獻。

世界黃金價格走勢

據國際清算銀行統計，去年是世界黃金產量連續上升的第十一年。金產量上升，已成為抑制金價的一個主要原因。

據報，即使在海灣戰爭期間，除了伊拉克入侵科威特後的短暫時間內金價每盎司上升至四十五美元之外，其他時間未見大幅波動。國際清算銀行年報說，這證明黃金已失去它動盪時期所具有的避險功能。

又說，「只要市場繼續存在一些實質利率相當高的低風險金融資產，金價看來會停留在較低的水平。近月來，金價每盎司徘徊在三百三十八美元的年較低水平，正好證明了上述的看法。

去年世界黃金產量，西方國家整體產量是一千七百三十四噸，而前一年只有一千六百八十五噸。其中美國產量上升百分之十一，達二百九十五噸，澳洲產量上升百分之十八，達二百四十一噸。然而，蘇聯產量卻從一九九零年的六百零八噸，下降至九零年的六百零五噸。

同時，在蘇聯、中國、北極和東歐國家，黃金產量則由一九九零年的三百噸，上升至九零年的三百五十噸。美國的黃金產量有逐步取代蘇聯而成為世界上第二大產金國之勢。不過，蘇聯目前仍向世界提供大量黃金，其收入仍然佔蘇聯除石油以外的出口收入的四分之三左右。

年報指出，近年來，中國已大量開採黃金，估計產量也會大增。去年巴西黃金儲存量增加了五十噸，南非也增加了三十一噸。因此，金價走勢，在一般情況下，今年黃金價格走勢不會大幅攀升。

酒店「星級」劃分

在當今世界的酒店分級制度中，以一星級制較為普遍，星級的劃分，乃是根據酒店的設施和服務水平而定。每個星級均有其標準，分數多少視乎其重要性。

星代表經濟型，二星是中等舒適型，三星是中等偏上舒適型，四星是高水平舒適型，五星代表豪華型。

另外，世界旅遊組織對酒店等級的劃分標準如下：一星級酒店至少有十間客房，有取熱水、浴室、客房設備完善，有電視、地毯等。客房內要有早餐供應服務。二星級酒店除上述外，要有電梯、客房有電話分機，還要有接待服務。三星級酒店除上述外，要有接待服務和閱讀室，有隔音裝置，客房寬大，傢俱高質量，一半客房有外線電話，員工素質高。四星級酒店除上述外，有寬大的公共場所，有兌換貨幣等接待服務。五星級酒店除上述外，要有高級寬敞的公共場所，有露天游泳池，有直通國際電話，二十四小時世界各地快郵等服務。(伍叔)

特選一流二手車已經過嚴格檢驗BMW汽車

1987-325i/4 豪華裝備 \$21,995	1987-M6 黑色/黑色皮座椅 罕有 \$39,995
1991-BMW-318is 12,000公里，抵買 \$21,995	1991-MB-190E 2.3 古銅色 只行850公里 \$37,500
1983-BMW 528e 自動波，理想家庭房車 \$13,995	1984-318i/2 自動波，冷氣，天窗 \$12,500
1988-BMW-M3 銀色/黑皮座椅 只行33,000公里 \$37,995	1989-Corvette 開蓬黑色/黑色皮座椅 \$37,995

AUTO WEST BMW
RICHMOND AUTO MALL
KNIGHT & WESTMINSTER HWY.
273-2217

RICHMOND auto mall

重要通告

珠江橋牌
PEARL RIVER BRIDGE

生抽王、老抽王、
金標生抽王、草菇老抽、
鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下
備註的其中一個編
號及地區名稱，才
是正貨。

405
101 406
203
304

中國廣東

廣東省食品進出口公司
中國廣州市沿江西路59號
郵政信箱：69號 傳真：862716
電掛：廣州 5440 電傳：44381 KFCO CN

林嶺東執導日前提出辭拍

泰羅雙龍會 羅賓談會 曾出龍會 羅賓談會 曾出龍會

泰羅雙龍會 羅賓談會 曾出龍會 羅賓談會 曾出龍會



力出善慈為引挽俾朝梁，龍舟祝成



娛樂

泰羅雙龍會 羅賓談會 曾出龍會 羅賓談會 曾出龍會

大匯演餘下四千萬元用途

將交新華社及宣明會樂施會 北京邀明星足球隊前往義賽

梁朝偉約滿無線 今後以電影為主

若然搞演員工會他將加入 梁朝偉日前批評

吳綺莉知錯能改

約吳綺莉知錯能改 吳綺莉知錯能改

莫講藝人美貌

莫講藝人美貌 莫講藝人美貌

德寶新片黑貓義映

德寶新片黑貓義映 德寶新片黑貓義映

腰肢減細身材窈窕

腰肢減細身材窈窕 腰肢減細身材窈窕

無綫有意召其回巢

無綫有意召其回巢 無綫有意召其回巢

陳庭威謂機會一半

陳庭威謂機會一半 陳庭威謂機會一半

蔡幸娟來港發展

蔡幸娟來港發展 蔡幸娟來港發展

錢賭喜不麒書王

錢賭喜不麒書王 錢賭喜不麒書王

郭嘉玲通電傳情

郭嘉玲通電傳情 郭嘉玲通電傳情



!也團騰滅，功氣學茲頌梁

梁朝偉日前批評 梁朝偉日前批評



展發港香在要，試欲躍躍胡幸蔡星歌灣台

腰肢減細身材窈窕 腰肢減細身材窈窕



。排珠行先，出演「節能展際國」為等駒家黃

無綫有意召其回巢 無綫有意召其回巢

保利是 POLARIS
PURE DRINKING WATERS

**保利是關心你一家的健康
備有礦泉水及蒸溜水兩種**

今日就試吓保利是
感受清純嘅口味

立即打電話 **255-1500**
一星期免費試用

試用滿意的客戶，首一個月可免費使用
保利是凍水器連10加侖礦泉水或蒸溜水

保利是 Polaris Pure Drinking Waters
“你的純淨飲用水代理商”

255-1500

日昇 SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5
豆腐製品專家



日昇出品：是您信心的保證
馳名鮮豆腐、炸豆腐、五香豆乾、白豆乾
豆腐片、保鮮豆腐、甜、淡豆漿
是最佳營養食品
機器製造、真空包裝、高溫消毒、無防腐劑。

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083
各大超級市場及
華埠商號均有代售

日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.,
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

龍泉青瓷
貝雕鏡畫
江西瓷器
宜興茶具

685-9743

華安公司書店
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2
TEL: 681-8531

夏季大減價

中英文課本，圖書、字典；兒童讀物，畫冊、字帖；唱片唱帶，宣紙、毛筆；由九折起。
另有特價品供應！

華安旅遊服務社
263 E. HASTINGS STREET
VANCOUVER B.C. Tel: 681-8531

中國旅行總社代理
隆重推出中國精選遊！

溫哥華~香港、廣州、北京、南京、18日遊\$2950 出發日期 9月26日
無錫、蘇州、杭州、上海、桂林、廣州。

溫哥華~北京、成都、九寨溝、成都 22日遊\$3100 出發日期 9月27日
都、貴陽、安順、昆明、西雙版納、昆明、桂林、廣州。

溫哥華~香港、廣州、南京、西安、20日遊\$2875 出發日期 9月21日
曲阜、泰安、青島、煙台、濟南、北京、廣州。

溫哥華~香港、廣州、西安、成都、16日遊\$2995 出發日期 10月11日
重慶、宜昌、武漢、廣州。

溫哥華~香港、廣州、桂林、西安、17日遊\$2775 出發日期 10月17日
北京、上海、蘇州、杭州、廣州。

溫哥華~香港、廣州、桂林、北京、19日遊\$2850 (每星期有團出發)
南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

溫哥華~香港、開平、陽春、恩平、15日遊\$1975 出發日期 9月26日
台山、新會、江門、西樵山、肇慶、佛山、中山、珠海、蛇口、深圳、廣州。

特價機票九月份直飛上海、香港回程。
十一月溫哥華香港來回。歡迎查詢。

其他線路，日期，你話事，我安排，保證滿意

達時旅遊中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

直航來回香港機票
+ 住宿三晚酒店 **\$1148**

電腦訂位、各地機票、商務旅遊
移民探親、代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票、港台、星馬團體票、歐陸包機。
*代訂各地旅行團、賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間：週一至週五：早上九時至五時半
週六：早上十時至二時
TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

KEEFER BAKERY LTD.
217 Keefer Street
Vancouver, B.C. V6A 1X6
TEL: 685-2117

KROFTEN FOODS
a subsidiary of Keefer Bakery Ltd.
5049 JOYCE STREET,
VANCOUVER, B.C. V5R 4G7
PH: (604) 438-8708.

The Home-baked Oriental Bakery of B.C.

SAFeway **IS STONES Superstore**

春卷 蛋撻 Ham & Egg Bun
菠蘿飽 叉燒飽 Coconut Honey Bun
鷄尾飽 奶油飽 Cream Bun
花生酥角 合桃酥 Egg Tarts
荳莎酥角 蓮蓉煎堆 BBQ Pork Bun
咖喱牛肉飽 椰汁年糕 Currie Beef Bun
Almond Cookie
Coconut Cookie
Bran Muffin
Blue Berry Muffin

IGA HYLOUMIE KELLY DOUGLAS AND COMPANY LIMITED

大西米廠
WESTERN RICE MILLS LTD.

特別介紹
本廠經銷
各國名廠
米糧：

澳洲：金冠牌絲苗米王
泰國：金象牌頂上香米
泰國：泰禾牌水晶香米
泰國：金筋牌水晶絲苗

美國澳洲種籽改良新米
新龍牌



常備品種：
中國腰果仁 鬆香蒸谷米
美國米通餅 衛生赤糙米
新萌芽綠豆 油麵粉野米
各種即食麵
日本國貨超級米皇及

經銷：
AA牌米皇 金稻絲苗
嘉禾苗米 積實超米
中國大米 美國糯米

泰國名產：
金龍香米皇 AA香米王
雙龍香滑米 孔雀牌香米
優美清香米 香軟靚糯米
金佛牌香米 有益黑糯米

營業時間：星期一至五上午九時至下午五時
1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. Canada
V6A 3M9 近 GENERAL PAINT 油漆公司後面
Tel: 04-54247
Fax: (604) 251-7228
Telephone: (604) 251-6341

金唐肉食公司
KAM TONG ENT. LTD.

B.C. 特產：象拔蚌，桂花蚌，三文魚
以及加東產：大龍蝦 (免費代客包裝)

回港送禮，最佳手信!!

Lobster 龍蝦 Salmon 三文魚
Geoduck 象拔蚌 Seacucumber Meat 桂花蚌

276 E. Pender St., Vancouver, B.C. (604) 683-0033 Fax: 683-0833
540 Main St., Vancouver, B.C. (604) 683-1492

We pack for travel
(SEAFOOD KEPT COOL BY JELLO PACKS)

北京參茸行

今期推出特價品

珍珠末 每盒\$5.28
十粒庄至寶三鞭丸 每盒\$6.55
100粒蛤蚧大補丸 每瓶\$2.14
100粒腰痛片 每瓶\$1.64
100粒陝西天麻片 每瓶\$1.37
20盒峨嵋山天然麝香虎骨膏每盒\$10.70
30盒強力麝香跌打風濕膏每盒\$10.70
20盒特效風濕跌打止痛膏每盒\$10.70

上列價目已包括G.S.T.在內

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

招廣告
專寫
255-7264

基信建築裝修
電話：434-0869
免費估價
內外油漆
水電工程
舊屋翻新
土庫間格
大小裝修
價格相宜

榮昌裝修公司
政府牌照
油漆裝修
廚房廁所
水喉更換
窗簾更換
瓦仔小閣
商業住宅
電話：874-8043 (24小時服務)
680-5927 (傳呼機)

屋頂維修
舖設 DOUROID
瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

建文建築裝修
J.L. CONSTRUCTION
政府註冊
免費估價
各類裝修
內外油漆
水電工程
土庫間格
傳呼 623-1889 電話 325-6211

威文建築設計裝修
室內設計
商業住宅
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：644-6168 或 432-9888

健陽裝修公司
TEL: 255-1823
房屋內外各部裝修工程·土庫間格車房
瓦面·水瀾·圍欄·陽台廚房廁所浴·
大小土木工程政府執照價格克己

光明裝修公司
精修水喉
廚房廁所
瓷磚地磚
土庫維修
質優價廉
日夜電話：2553772

趙靖建築油漆
三時後電話 327-2588
無任歡迎
如蒙惠顧
大小工程
免費估價
車房陽台
土庫間格
舊屋翻新
機通渠道

聯發建築裝修公司
政府牌照
商業住宅
新屋裝修
舊屋翻新
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：875-8792 24小時傳呼 667-9899

群益服務公司
免費估價
柏文管理
內外油漆
精修水喉
木窗圍欄
土庫間格
電話：251-7166

屋頂專家
宏昌公司 230-9888
各類屋頂
翻新維修
保用期長
急修漏水
天窗露台
免費估價

昌興裝修公司
公司：644-4849
電話：644-4849
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室膠板
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面

思維裝修
採用最靚材料
維修專家
保證一流手工
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：251-6008 PAGER 686-8572

PENDER ROOFING LTD.
·瀝青或沙石頂
·鐵皮板
電話 872-7059
(免費估價)

濠健建築工程公司
政府牌照
商業住宅
新屋裝修
舊屋翻新
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：876-4594 PAGER 667-2894

暢通搶修
日夜服務電 328-2128
廁所阻滯
水喉漏水
水管破裂
電動通渠

大偉
工程公司 DAVIDSON METAL WORKS LTD.
電話 327-8607
精造：防盜窗花
各款圍欄
水電安裝
土庫間格
內外油漆
舊屋翻新
屋頂水瀾
屋頂水瀾
屋頂水瀾

昌興裝修公司
公司：644-4849
電話：644-4849
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室膠板
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
瓷磚土庫
廚房廁所
水電工程
商業住宅
新屋裝修
舊屋翻新
內外油漆
水電工程
電話：251-6008 PAGER 686-8572

新世紀建築公司
政府註冊
推銷屋頂
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：324-1025 傳呼機 735-6238
手提電話 671-2968

李氏為你裝修
內外油漆
瓷磚地磚
各種圍欄
車房露台
花崗石
陽台翻新
免費估價
電話：255-3301
253-5701

恒利建築工程公司
Henry's Building Construction Ltd.
政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流
國粵語 873-6518 英文 444-4003

海外家電水電修理
專業牌照
爐頭雪櫃
乾洗衣機
冷暖氣機
修換水喉
電燈水喉
防盜系統
安插氣機
水渠阻滯
建造廚廁
各種電器
上門服務
電話：657-8278/298-1586

WEST COAST ROOFING LTD.
更換、維修各類屋頂
ASPHALT SHINGLE 瀝清紙頂
TAR & GRAVEL 瀝清沙石頂
CEDER SHAKE 木片頂
ROOF TILE 瓦頂
請電：671-8893

標準油漆裝修
內外油漆
水電工程
土庫間格
屋頂翻新
換窗換門
免費估價
電話：873-0962 電話 328-9763

占美裝修公司
電話：321-5978
傳呼：844-9479
大小工程 無任歡迎
(免費估價)

榮峯建築裝修公司
WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.
電話：255-6230 PAGER: 844-9237
承接：土庫間格
新屋裝修
舊屋翻新
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
政府牌照
免費估價

新造廁所
精修水喉
876-2021
水管破裂
水管通渠
一次攪掂

屋頂工程
屋屋水瀾
專頂頂洞
門補翻
漏新理
電話：251-5751 鴻基建築公司

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
免大電水
費小動電
估工通裝
價程渠修
築砌漆格
建修

永興油漆公司
商業住宅·內外油漆
大小工程·免費估價
電話：872-5753 傳呼 735-5032

達成建築裝修
柏餐屋內
文館外
住商瓦油
店仔漆
6時後電話：255-5296

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
內外油漆
水電工程
土庫間格
屋頂翻新
換窗換門
免費估價
電話：321-8968
手提電話：657-2959

水喉搶修
水管破裂
水管通渠
一次攪掂

屋頂專家
請電：671-8893

華興
日夜通渠
修理水喉
電話 230-3683

文華補漏通渠
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

李華冷暖電器修理
政府牌照 上門服務
·雪櫃冰箱·乾洗衣機·爐頭電器
·凍房冷櫃·暖氣水喉·收費低廉
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

泰發
建築裝修公司
電話：250-8233
874-9888

洪鋒
建築有限公司
門砌水露屋廚舊政誠
面磚坭台頂廁屋府實
裝砌路車翻安翻牌服
修石面房新裝新照務
電話：671-6827

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政繪舊土水廚商酒質取
府圖屋庫電櫃業樓量價
註設翻間油木住餐保公
冊計新格漆宅館證道
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣
下的理想家居現在眼前！(免費估價)
手提電話：671-1869 (陸生)
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

恒隆
免費估價
日夜服務
328-3838

保泰
建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO LTD
政府牌照
專業師傅
免費估價
均有保用
查詢電話：255-7888
230-6178

百福燒鋸
Gim's WELDING LTD.
防盜*平安
工 場：324-1020
手 提：230-8926
住 家：325-8922
花圈電動雙門
或對門鐵(鋸)閘
(DRIVE-WAY GATES)

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅：439-1128

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗
改換通渠
漏熱水救急
水喉更換
暖氣系統
沙井水喉
日夜水電
電燈電燈
254-1176 434-2082 余鵬飛

家聲裝修
公司
內外水翻新
泥新造屋
路屋陽台
漆面頂台
電話：327-0732
手提：649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價
內廚水露土改商
外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電：325-1882
公司：649-7981

華新建築裝修公司
Wah Sun Construction CO. Ltd.
瓷磚雲石
花崗圍欄
門面圍欄
陽台車房
屋頂翻新
改建加建
土庫間格
更換門窗
免費估價
價錢相宜
保君滿意
手提：657-8329 傳呼機 735-5222

屋頂工程
屋頂補漏
土庫間格
內外油漆
水電工程
廚房廁所
裝修更換
電話：876-0278 傳呼機：686-8677

保泰
建築裝修公司
BAO TAI CONTRACTING CO LTD
政府牌照
專業師傅
免費估價
均有保用
查詢電話：255-7888
230-6178

美華裝修工程
Fresh Impressions
Construction Company Ltd.
政繪舊土水廚商酒質取
府圖屋庫電櫃業樓量價
註設翻間油木住餐保公
冊計新格漆宅館證道
本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣
下的理想家居現在眼前！(免費估價)
手提電話：671-1869 (陸生)
傳呼：844-9982 (Ken Luk)

家聲裝修
公司
內外水翻新
泥新造屋
路屋陽台
漆面頂台
電話：327-0732
手提：649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價
內廚水露土改商
外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電：325-1882
公司：649-7981

運通
裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司：328-5018
電話：328-5018
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室膠板
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
免費估價

百福燒鋸
Gim's WELDING LTD.
防盜*平安
工 場：324-1020
手 提：230-8926
住 家：325-8922
花圈電動雙門
或對門鐵(鋸)閘
(DRIVE-WAY GATES)

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅：439-1128

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗
改換通渠
漏熱水救急
水喉更換
暖氣系統
沙井水喉
日夜水電
電燈電燈
254-1176 434-2082 余鵬飛

家聲裝修
公司
內外水翻新
泥新造屋
路屋陽台
漆面頂台
電話：327-0732
手提：649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價
內廚水露土改商
外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電：325-1882
公司：649-7981

運通
裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司：328-5018
電話：328-5018
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室膠板
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
免費估價

百福燒鋸
Gim's WELDING LTD.
防盜*平安
工 場：324-1020
手 提：230-8926
住 家：325-8922
花圈電動雙門
或對門鐵(鋸)閘
(DRIVE-WAY GATES)

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅：439-1128

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗
改換通渠
漏熱水救急
水喉更換
暖氣系統
沙井水喉
日夜水電
電燈電燈
254-1176 434-2082 余鵬飛

家聲裝修
公司
內外水翻新
泥新造屋
路屋陽台
漆面頂台
電話：327-0732
手提：649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價
內廚水露土改商
外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電：325-1882
公司：649-7981

運通
裝修公司
FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.
公司：328-5018
電話：328-5018
政府牌照
屋頂翻新
水潤安裝
車房露台
外牆膠板
浴室膠板
雲石瓷磚
精造廚櫃
更換門窗
水泥路面
免費估價

百福燒鋸
Gim's WELDING LTD.
防盜*平安
工 場：324-1020
手 提：230-8926
住 家：325-8922
花圈電動雙門
或對門鐵(鋸)閘
(DRIVE-WAY GATES)

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188
住宅：439-1128

DAY & NIGHT
PLUMBING ELECTRICAL SERVICE
日夜通渠
十年經驗
改換通渠
漏熱水救急
水喉更換
暖氣系統
沙井水喉
日夜水電
電燈電燈
254-1176 434-2082 余鵬飛

家聲裝修
公司
內外水翻新
泥新造屋
路屋陽台
漆面頂台
電話：327-0732
手提：649-2811

永成建築裝修公司
政府註冊
免費估價
內廚水露土改商
外櫃喉台庫建業
估油酒電車間翻住
價漆吧器房格新宅
晚電：325-1882
公司：649-7981

吳楚帆與我說過一件事：他當年見了某小生，就以為他學了某某，就在他面前顯擺，認...

忙人很少有甚麼多餘閒亦已有限，但亦由於「已老」，可以做的工不多，於是又真的有了較多餘暇的時間...

阿濃 大部分的展品都是來自日本，包括照相機、錄影機、錄音機、手提電話、手提電腦...

「國商銀行」事件之後，香港先後有四家銀行出現「客戶提款活凍」情況...

阿濃 大部分的展品都是來自日本，包括照相機、錄影機、錄音機、手提電話、手提電腦...

阿濃 大部分的展品都是來自日本，包括照相機、錄影機、錄音機、手提電話、手提電腦...

RE/MAX SABRE REALTY GROUP #15-2755 LOUGHEED HWY PORT COQUITLAM B.C. V3B 5Y9 理想機會 砵高貴林街角物業，面積3800呎，正層2400呎，樓上兩睡房可居住...

KINSON CHAN 陳健錦 建業有限公司 338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 住宅: 327-2688 公司: 327-1688

AMY LAU 劉穎茵 2160 KINGSWAY VAN., B.C. 公司: 438-3501 傳真: 437-9119 住宅: 421-8178 傳呼: 680-7332

Success REALTY & INSURANCE LTD. CHINATOWN Autoplan CENTRE 營業代表: MAY ENG 伍黃秀英, JORDAN ENG 伍沛雄, DAVID TIONG 張祥瑞, PAUL TSUI 徐松齡

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118 謝日昌 Samuel Tse 4750 ELGIN, VAN

程徐慧珊 ANNA CHENG 通曉粵語及廣東話有意投資生意物業，各行各業，請與本人接洽

KEYSTONE REALTY LTD. CHRISTINE SIU 公司: 261-8118 住宅: 435-1231 傳呼: 250-6708

NORTHBRIDGE GROUP INTERNATIONAL N.S. (NONY) ESPIRITU 二埠入息屋樓上三睡房，土庫三睡房兩廚房，三廁所，可租1,500，價\$229,000

蘇三傳說和洪洞監獄



今說古談

山西洪洞監獄，是一座古監獄，獄中囚犯，放，吸引不少參觀者。事緣，這不僅是一座中國僅存的明代監獄，有歷史價值，同時與著名地方戲曲「玉堂春」中女主角蘇三有關。相傳蘇三含冤被屈押此監獄，所以也有人稱之為「蘇三監獄」。

洪洞古屬臨汾郡，由於縣治鄰近洪崖、古洞，因而得名。歷史上洪洞縣衙門設在城內百塔口，在縣衙大堂右角即是監獄。這座監獄修建于明洪武二年（公元一三六九年），距今已有六百多年。監獄佔地六百多平方米，內有「獄神廟」、「禁房」、「普通牢房」和「虎頭牢」等。

監獄迎面有一道照壁，照壁後是一條連轉四個直角，設有五道門的通道，其作用在於防止囚犯外逃。獄門內東西兩側即是普通牢房及獄卒所住的一禁房。普通牢房低矮潮濕，牢房內只有一舖土炕，牆上有一小洞，中間是粗粗的鐵欄，只留幾道細縫透光，算作「窗口」。左右牢房之間有一狹窄甬道，上面覆蓋鐵絲網，並設有許多警鈴。

虎頭牢是這座監獄的重要部份，在甬道的兩盡頭，也即是內監，主要囚禁死囚犯。虎頭牢的牢門上繪有一隻兇悍的虎頭。據明代學者楊慎的「升庵集」載：「龍生九子，四曰狴犴，形似虎，有威力，平生好訟，故立於獄門。」民間也有認為是「羊頭虎口」之說。

但牆壁却厚達四尺餘，有兩重牢門，牢門之間形成一條約三米的通道，這兩道牢門的門扇所開的方向不同，一朝右，一朝左。據歷史學家說，這是明代監獄標準的死刑牢房。牢房內有三眼狹小窗洞，稱「牖頭」。院內有一口水井及一洗衣石槽，犯人可在槽內洗衣，在院口大小的井口石上，有十幾道痕跡，據說是當年犯人提水時用繩子磨下，至今猶隱約可見。當地人士傳說，蘇三入獄後即被囚禁於此西的刑房，所以西室被稱為「蘇三牢房」，水井被稱為「蘇三井」。

「玉堂春」蘇三的故事，據說是發生在明代正德年間的事。蘇三原姓周，因家貧被賣入妓院，花名「玉堂春」，兩入定情，後公子金盡被逐。鴉母將蘇三賣給山西馬販子沈洪，沈洪將她帶到故居洪洞。沈洪原有妻室，與人私通，合謀殺死沈洪，反誣蘇三「謀殺親夫」，將之收捕在洪洞監獄。沈洪頭目，後來，王景隆發迹，出任山西巡撫，替蘇三伸冤，破鏡重圓。這故事初見話本小說「警世通言」，後來京劇等不少劇種改編成曲上演，流傳頗廣。

廈門胡里山炮台

廈門胡里山有一處因山得名，名曰胡里山炮台，與台灣鹿耳門山隔海相望，百年來，歷史滄桑，炮台最初修建于鴉片戰爭期間，當時閩浙總督邵廷楨曾列大炮百門於胡里山上，進入廈門後，立即把它毀掉留下殘垣斷壁。

一八九九年，福建水師提督彭楚漢重建炮台，歷時五年完工。炮台佔地一萬多平方米，設有兵營、指揮樓、彈藥庫、岸炮陣地等，砲台城牆採用糯米、石灰和沙工攪拌築成，十分堅固。清政府用白銀十餘萬兩從德國購買了克虜伯巨砲兩門裝上炮座，另有副砲、小鋼砲十餘門。甲午戰爭時，日軍猛攻廈門，炮台守軍奮起還擊，予敵以重創，後因日軍幾路包圍，炮台失陷，又遭被破壞厄運。

砲台環境優美，林蔭環抱。近年把昔年跑馬道修成石道，道端即是砲台的城門。古城牆高大壯觀，伸展在山坡兩側，直入大海，城門上四個天然鎖鑰一篆體大字蒼勁雄渾。身穿清朝兵勇服飾的壯丁，荷槍執刀，守於門口。

當年的巨砲尚留一門，是當今世界上僅存的幾門巨砲之一。砲長十三米，口徑二百八十毫米，重五萬九千多斤，整座巨砲呈黑色，主體結構完好無損，比蘇聯克里姆林宮城牆上的一「世界砲王」俄羅斯砲「還重二十噸，長一倍以上。

深海埋藏廢物新法



品小識知

隨著人類物質生活的高，以及工業生產的發展，世界上的垃圾廢物也隨之日益增多。目前各國處理大量廢物的主要辦法是焚化與填土，兩者都會對周圍環境造成一定的污染。為此，各國科學家均致力於尋找較為妥善的廢物處理方法。最近在美國麻省海軍學院舉行的一次國際性研討會上，美國的研究人員提出利用海底埋藏廢物的研究報告，引起了與會者的興趣。

美國研究人員提出利用海底埋藏廢物，其方法可分為兩種。一是利用一條大小四十五公分、長達數公里的軟管，將一重達四十噸的廢物，將以船隻運載的廢料沉入深海中。二是將廢料裝載在二百公升的大桶內，然後串連成鍊，再繫以一重型的金屬圓錐為墜鉤，最後沉入深海中。沉桶能以每小時八十公里的速度下沉到海底泥層之中。

據負責研究這項計劃的專家指出，由於地球的大部份表面為海洋所覆蓋，洋底面積過於廣闊，而各國鄰近沿海城市的近海海底，通常都有數十至數百公尺，很適合埋藏廢物。如果在地點適中的海底地區劃地作為廢

料污染的沉積之所，這種受管制的海底廢料埋藏法將不會導致海洋生態的污染。雖然在廢料沉入海底的初期，該處的海床生態將因缺乏氧氣及受到沉入廢料成分的污染。但經過多年來的試驗和觀察顯示，此種污染對海底生態影響的程度及生態回復平衡所需的時期很短，而且海面的海洋生態將不受海底廢料沉積的影響。

不久以前，美國的科學家已與歐洲的工業界聯合進行一項研究計劃，準備在未來一年內研究一項為期十年的可行性研究計劃。在此項計劃中，預計每年將一百萬噸的廢料利用船隻運至深海中，然後以管喉沉積到海底之上。如果此項研究計劃獲得成功，便會進一步推廣。

嘉頓園藝
剪草 園藝 鋪石 鋪地
電話 876-2506

剪草搬屋
剪草 園藝 鋪石 鋪地
電話 876-2506

A-AARDVARK
承接鋸樹、斬樹或修剪。清理殘枝木塊。担保滿意。有燕梳投保及牌照。免費估價。電話 942-5816 / 462-0408

發明愛滋病藥成功
我本人敢接受
淋病傳染 口水傳染 滴血傳染 五種傳染 受滋病 癌症初期 哮喘中期 糖尿病 風濕骨痛 掃除絕症專家
電話：253-7192 馮生

DENNIS 清潔公司
代清理垃圾，免費估價。任何地區，住宅或商業大廈均可。廿四小時電話 671-7197

土木維修公司
水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜
電話 874-8216

長程搬運公司
大型貨車，有升降機代客搬運。傢俬貨物具有包裝。具有燕梳具有經驗。天天營業
電話 253-2841 253-8382

園藝服務 Landscaping
剪草 修樹 鋸樹 整草堂 鋪樹皮 鋪石仔 清理花園雜草 挖草 即 (POWER-RAKE) 請電 255-5826

日昇電器工程
政府牌照
商業住宅
免費估價
各種電器
電話 434-7886 傳呼 645-8888

雲城搬運公司
搬代 錫 錫 錫 錫
電話 879-4338 或 874-5961

煒華電器
政府牌照
免費估價
各種電器
電話 253-8082 周生

東盛建築公司
承建新屋 工商樓宇 地基內牆 內外裝修
電話 430-5062 傳呼 631-9753 李強強洽

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
大小凍房 肉食瓜菜櫃 冷暖氣機 雪櫃打冰機 乾洗衣機 爐頭碗碟機
免費估價 收費特平
24小時服務 政府牌照
電話：254-8729
1425 Nookta St. Van.

實力車身修理 Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718

保證：
車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

有經驗專人代辦 I.C.B.C. 手續及有免費車借用。

新精工車身修理 NEW PROFESSION COLLISION LTD.
1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

精工車身修理 專修各國名車 最新車架較正 採用最佳漆油 一流技師處理 保證工作妥當

廿七年技師親自處理有專人代辦 I.C.B.C. 手續，有免費車借用。

精工修理 一流材料 絕不取巧 保證滿意 價錢實惠 歡迎比較

快捷 FAST 'A'
AUTO BODY
代辦一切 I.C.B.C. 手續 免費汽車借用

快捷 車身修理

為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

啟事 待聘 徵求 聘請 遺失 招租 出讓

Table with 4 columns and 10 rows for classified ads.

查詢請電: (604) 685-8575 傳真電話: (604) 685-1196

大漢公報 分類廣告 效力宏大 歡迎刊登

每段大宇四個小宇四十個 每天收費\$6.42 一星期收費\$10.17...

商業

鮮鴨出售 懸賞尋狗 代湊小孩 餐館出讓 菜園出租 咖啡室讓 中西餐館急讓 便利店出讓 沙省餐館出賣 果菜雜貨

中西餐館出賣 B.C. OKANAGAN VALLEY, SUMMERLAND 美麗小鎮人口約九千...

徵求股東 五金塑膠廠招股東共同發展 有意者電: 940-0318

生意出讓 BC 埠仔餐房生意出讓 旅遊旺區 租約平 坐位二百查詢電話: 604-492-8601

餐館出讓 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

唐/西餐館出售 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

餐館連業 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

亞省者市巴遊客埠 現有經驗男企拾 花利包途 有意者請每天下午來長途...

急聘裁縫 全職裁縫 懂工業車衣 需有雙針及單針經驗 有意請電: 687-7517

洗衣廠誠聘員工 洗衣員多名 有經驗時薪 \$10 至 \$11 無經驗 \$7...

請中西廚 餐館出讓 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

20% 利潤 投資良機 木材加工業 有公限公司 願購 電話: (604) 522-0407

餐館自賣 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

急聘中西廚 CHILLIWACK 餐館急聘全職廚師 必須兼職西餐 有意者請電: 1-792-1210

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名 有意者請寄履歷到: 1911 E. TRANS CAN. HWY.

請中西廚 餐館出讓 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

請中西廚 餐館出讓 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

請中西廚 餐館出讓 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

西餐館請廚及雜工 快餐店請廚及雜工數名 全職或兼職 薪優 公司福利好...

請中西廚 餐館出讓 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

急聘中西廚 CHILLIWACK 餐館急聘全職廚師 必須兼職西餐 有意者請電: 1-792-1210

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名 有意者請寄履歷到: 1911 E. TRANS CAN. HWY.

請中西廚 餐館出讓 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

急聘中西廚 CHILLIWACK 餐館急聘全職廚師 必須兼職西餐 有意者請電: 1-792-1210

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名 有意者請寄履歷到: 1911 E. TRANS CAN. HWY.

請中西廚 餐館出讓 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

急聘中西廚 CHILLIWACK 餐館急聘全職廚師 必須兼職西餐 有意者請電: 1-792-1210

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名 有意者請寄履歷到: 1911 E. TRANS CAN. HWY.

請中西廚 餐館出讓 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

急聘中西廚 CHILLIWACK 餐館急聘全職廚師 必須兼職西餐 有意者請電: 1-792-1210

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名 有意者請寄履歷到: 1911 E. TRANS CAN. HWY.

請中西廚 餐館出讓 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

急聘中西廚 CHILLIWACK 餐館急聘全職廚師 必須兼職西餐 有意者請電: 1-792-1210

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名 有意者請寄履歷到: 1911 E. TRANS CAN. HWY.

請中西廚 餐館出讓 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

急聘中西廚 CHILLIWACK 餐館急聘全職廚師 必須兼職西餐 有意者請電: 1-792-1210

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名 有意者請寄履歷到: 1911 E. TRANS CAN. HWY.

請中西廚 餐館出讓 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

急聘中西廚 CHILLIWACK 餐館急聘全職廚師 必須兼職西餐 有意者請電: 1-792-1210

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名 有意者請寄履歷到: 1911 E. TRANS CAN. HWY.

請中西廚 餐館出讓 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

急聘中西廚 CHILLIWACK 餐館急聘全職廚師 必須兼職西餐 有意者請電: 1-792-1210

經驗廚師 聘請經驗川、粵菜廚師壹名 有意者請寄履歷到: 1911 E. TRANS CAN. HWY.

請中西廚 餐館出讓 位於 BC 省 Cranbrook 市中心區生意興旺 店主欲退...

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G3 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。

直航台北/香港機票 1,080元起
直航香港機票連酒店六晚1280元起

多倫多 單程 169元起 來回 299元起
滿地可 單程 179元起 來回 359元起
蘇省 來回 299元起 賭城199元起
迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場449元起
班美、愛民頓六日遊五月中起每週出發
美加東岸九日團暢遊九大城市暑期精選請早預訂

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納 天均 律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣，主持分行業務，接辦有關加拿大法律之案件。

· 承 辦 ·

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、韓國各地之客戶服務

香港分行地址：

中環畢打山1-3號
中環大馬路1122室
電話：5-224049
圖文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICOM HX

台灣分行地址：

台北市南京東路三段
346 號六樓603室
電話：(2) 781-7325
圖文傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel. (604) 682-0926
Fax. (604) 688-8615

Boyd • Dantzer

栢·譚律師事務所
譚亞力律師

Alexander Dantzer
· 承辦移民手續 (家庭團聚、獨立或投資)
· 協助向移民局及聯邦法院申報

204, 15225 - 104 Avenue
Surrey, B.C. V3R 6Y8

電話：583-6350
傳真：583-6450

周愛權 視光博士
周慶偉 視光師

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW
DR. J. CK K. CHOW
OPTOMETRISTS

TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

INFO · DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send self-address return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局



全面性服務：

快速、郵包、掛號
新舊銀紙、及硬幣
集郵中心旅行支票
各國匯票、高速電匯
圖文傳真、大小過膠
証件照片、即影即有

各種即中彩票



Air Mail Par avion

文件翻印

柯達科技、電腦監印·柯達相材·優質服務

國 勵 業 貿 公 司
CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

RICE WORLD

239 E. Hastings St., Van., B.C.

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)

溫哥華喜士定東街239號 電話：687-4204

歌雅街100號 (有寬大停車場)

夏季酬賓大贈送! 大減價!

美國標準牌米王

品質第一·好煮好食·
粒粒靚，保證滿意·
原價 \$21.50
大減價只售 \$14.99



買二送一

★買兩包 50 磅庄美國標準牌米王，免費贈送 100% Pure 粟米油 3 公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王

上等靚絲苗
原價 \$19.99
大減價只售 \$15.99

買一送一

買一包 50 磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送 100% 純淨粟米油 3 公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王

特等靚絲苗
原價 \$19.50
大減價只售 \$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

· 金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一

· 美國糯米及泰國米，五十磅庄及十磅庄及五磅庄，一律八折
· 唯力即食麵，肉糟麵，炸醬麵，媽媽麵，香辣牛肉麵，紅燒牛肉麵，蟹王麵，一律八折。

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品

軟夾滑請嘗試。

十五週年紀念 酬賓大減價

(足金時價)

WAH KIU JEWELLERS LTD.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

電話 669-3247

天仁茗茶

Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.

TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

送禮佳品

茶、參

免收GST



省親贈友

海內外唯一茶、參產銷總匯

550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

加拿大溫哥華分公司：緬街550 (夾奇化街)

電話 (604) 684-1566

Fax: (604) 684-7348

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80

壳豪每隻一元

\$138
美西椒西菜碧碧式喜
點米州揚鹽盤樟胆三碧百
雙米州州州州州州州州州州
飛紅炒黑鴛鴦魚翅魚翅魚翅
豆飯魚柳雞羹片枝片

\$168
美西椒西菜碧碧式喜
點米州揚鹽盤樟胆三碧百
飛紅炒黑鴛鴵魚翅魚翅魚翅
豆飯魚柳雞羹片枝片

\$58
綠苗白飯 菜都上湯 京都鴛鴵 百都鴛鴵 上湯焗肉蟹 碧綠花枝片 蟹肉魚翅羹 六和菜

營業時間：上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)



PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street

Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

保險

代理十大保險公司無論任何的保險，都可以給你更多的選擇，更多的優惠，服務第一，人人稱讚，免費報價，歡迎比較.....

地產

今期靚盤

· 高科技彩色印刷生意出售，本小利大，店主急賣開價六萬。
· 西區26組柏文，一百七十萬。
· 西區50組柏文，四百五十萬。
· 華埠商業樓五層，50x122地，保證9% Return，二百六十八萬。請電陳任賢。 687-8332